ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 12 mars 1973, d'une demande d'avis sur un projet de loi "interprétative de l'article 19 de la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément", a donné le 26 mars 1973 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e maart 1973 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot interpretatie van artikel 19 van de wet van 14 juli 1951 op de stand en de bevordering van de officieren van het aanvullingskader", heeft de 26e maart 1973 het volgend advies gegeven :

Les intentions du Gouvernement seraient exprimées de façon plus précise par le texte suivant :

"Article unique.

L'article 19 de la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément est interprété en ce sens que ces officiers ont également droit au bénéfice de la bonification de deux ans de service actif prévue par l'article 4, alinéa 2, des lois coordonnées sur les pensions militaires".

De bedoeling van de Regering zou duidelijker tot uiting komen in de volgende lezing :

"Enig artikel.

Artikel 19 van de wet van 14 juli 1951 'op de stand en de bevordering van de officieren van het aanvullingskader wordt geïnterpreteerd in die zin dat ook die officieren recht hebben op de bonificatie van twee jaar werkelijke dienst, bedoeld in artikel 4, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen".

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.